

## **Các biện pháp hiện hữu và hoạch định về việc thúc đẩy bình đẳng chủng tộc**

### **Sở Ngân Khố**

Sở Ngân Khố chủ yếu phụ trách kế toán trung ương, thu nhập và thanh toán cho Chính phủ; thanh toán tiền lương công vụ, phụ cấp, trợ cấp và lương hưu; dịch vụ kế toán và quản lý tài chính cho văn phòng chính phủ và các phòng ban; và quản lý quỹ..

Sở Ngân Khố cam kết cung cấp dịch vụ chất lượng và đảm bảo công chúng được tiếp cận bình đẳng các dịch vụ, bất kể về sự đa dạng văn hóa và ngôn ngữ của họ bởi các chủng tộc khác nhau. Các biện pháp được Sở Ngân Khố thực hiện / sẽ thực hiện để thúc đẩy bình đẳng chủng tộc sẽ được trình bày dưới đây.

#### **Liên Quan Về Dịch Vụ**

- Sở Ngân Khố cung cấp dịch vụ kế toán và quản lý tài chính trong Chính phủ, bao gồm dịch vụ tra vấn cho công chúng cũng như dịch vụ tra vấn lương hưu cho người hưu trí và những người liên quan.

#### **Biện Pháp Hiện Hữu**

- Sở Ngân Khố sử dụng tiếng Trung và / hoặc tiếng Anh trong việc cung cấp dịch vụ của mình. Mẫu đơn đăng ký cho công chúng được cung cấp bằng tiếng Trung và / hoặc tiếng Anh. Thông tin trên trang web của Sở có cả tiếng Trung và tiếng Anh.
- Thẻ nhận dạng ngôn ngữ do Trung tâm Hỗ Trợ Dân tộc thiểu số (CHEER) có sẵn tại các quầy dịch vụ công cộng của Sở Ngân Khố để hỗ trợ giao tiếp với những người sử dụng dịch vụ thuộc chủng tộc khác nhau, những người không thể giao tiếp được bằng tiếng nói hoặc viết tiếng Trung hoặc Tiếng Anh.
- Đối với tra vấn qua điện thoại hoặc tra vấn trực tiếp từ những người sử dụng dịch vụ thuộc chủng tộc đa dạng, dịch vụ phiên dịch hội thảo bằng giọng nói 3 chiều của CHEER sẽ được sử dụng khi cần thiết và phù hợp.
- Đối với các tra vấn bằng văn bản từ những người sử dụng dịch vụ thuộc chủng tộc đa dạng, dịch vụ dịch

thuật sẽ được sắp xếp khi cần thiết và phù hợp.

- Các quy trình cung cấp dịch vụ ngôn ngữ nội bộ đã được cung cấp cho nhân viên tuyển đầu để nâng cao nhận thức của họ về các dịch vụ ngôn ngữ và thông dịch có sẵn cho những người sử dụng dịch vụ thuộc nhiều chủng tộc khác nhau.
- Để tăng cơ hội việc làm của chính phủ cho người Hoa không phải là người dân tộc thiểu số (NEC), yêu cầu đầu vào liên quan đến trình độ tiếng Trung đối với các Cấp bậc của Sở Ngân Khố đã được hạ xuống kể từ năm 2018.

Các Biện Pháp Bổ Sung Đã Thực Hiện / Sẽ Được Thực Hiện

- Đào tạo nội bộ đã và sẽ tiếp tục được sắp xếp cho nhân viên để tăng cường sự nhạy cảm và hiểu biết về bình đẳng chủng tộc trong việc cung cấp dịch vụ.
- Nhân viên sẽ tiếp tục được khuyến khích tham gia khóa đào tạo về sự nhạy cảm chủng tộc và văn hóa đa dạng.
- Sở Ngân khố đã tham gia vào Chương trình Thực tập dành cho Sinh viên Đại học NEC kể từ mùa hè năm 2020 để tạo điều kiện cho các NEC trẻ tích lũy kinh nghiệm làm việc và tăng cường khả năng cạnh tranh của họ khi tìm kiếm việc làm. Trong thời gian tới, Sở Ngân khố sẽ tiếp tục tham gia Chương trình.

Đánh Giá Công Việc Tương Lai

- Phản hồi / ý kiến từ những người sử dụng dịch vụ thuộc chủng tộc và nhân viên đa dạng được thu thập để liên tục cải thiện dịch vụ.
- Dữ liệu và số liệu thống kê về việc sử dụng dịch vụ của những người sử dụng dịch vụ thuộc chủng tộc đa dạng được thu thập để đánh giá các chính sách và biện pháp.

Giám sát sự hiệu quả và phản hồi của người sử dụng

- Hiệu quả của các biện pháp thúc đẩy bình đẳng chủng tộc và phản hồi của người sử dụng sẽ được giám sát chặt chẽ.
- Phản hồi / ý kiến từ người sử dụng dịch vụ thuộc chủng tộc đa dạng và nhân viên sẽ được xem xét và các biện pháp tiếp theo sẽ được cải thiện khi cần thiết và phù hợp.
- Đánh giá định kỳ các quy trình cung cấp các dịch vụ ngôn ngữ sẽ được tiến hành để cập nhật và điều chỉnh khi cần thiết.

### **Tra vấn/ khiếu nại**

Tra vấn liên quan đến các biện pháp hiện hữu và biện pháp bổ sung về việc thúc đẩy bình đẳng chủng tộc tại Sở Ngân Khố, vui lòng liên hệ với Mr Sam LIU, Trợ lý Thư ký Bộ phận (Quản lý Tòa nhà), qua các phương pháp sau –

Điện Thoại: 3847 8822

Số Fax: 2598 9273

E-mail: [info@try.gov.hk](mailto:info@try.gov.hk)

Địa chỉ thư: 21/F, Treasury Building, 3 Tonkin Street West,  
Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

**Sở Ngân Khố**

**Tháng 9 chín 2023**